

Proposal to add capital rams horn

Denis Moyogo Jacquerye moyogo@gmail.com
2022-02-20

1. Introduction

This is a proposal to add LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN, an uppercase form of U+0264 LATIN SMALL LETTER RAMS HORN. The Eastern Dan orthography of 2014, created by Valentin Vydrin in collaboration with Emmanuel Zeh and five other Eastern Dan alphabetization experts, uses the letter and, being a bicameral orthography, uses both an uppercase form and a lowercase form of the letter. Eastern Dan is spoken in Côte d’Ivoire by 650.000 people in the prefectures of Man, Sipilou and Biancouma, and is part of the Dan, Gio or Yacouba linguistic continuum (ISO 639-3: dnj) estimated to be spoken by more than a million speakers in Côte d’Ivoire and Liberia. The dialect of Gouèta is the basis of most written Eastern Dan works. The 2014 orthography has been used in books and journals, including *-Pamebhame*, a periodical published in Eastern Dan and Western Dan since 2005. The Eastern Dan edition adopted the orthography in 2019 and its name is now spelled *Pàbhēnbhābhēn*. Several of these works are available on the Bibliothèque électronique dan (*Electronic Dan Library*) hosted by a collaboration between the Côte d’Ivoire NGO Pàbhēnbhābhēn, and the two French institutions Laboratoire Langues et Cultures d’Afrique Noire (LLCAN) and Institut des Langues et Civilisations Orientales (INALCO). The Eastern Dan–French dictionary was published in 2021 with the new orthography and is available as a website as well.

In the 2014 Eastern Dan orthography, the γ U+0264 LATIN SMALL LETTER RAMS HORN replaced what was written with *v̄* and *ō* in the 1982 Eastern Dan orthography.

The character is available in some SIL fonts as a PUA character. With other fonts, it is approximated with a lowercase at a larger size than the rest of the text.

The capital rams horn cannot be represented with other currently encoded characters. U+0194 LATIN CAPITAL LETTER GAMMA may have a similar shape in some fonts, but it generally extends under the baseline, which capital rams horn cannot do. Additionally, the capital shape of Latin gamma typically has straight terminals while, as confirmed by Vydrin in private communication, the capital rams horn should have curved terminals like the lowercase to avoid ambiguity between the two letters.

2. Characters to be added

Char.	Codepoint	Name
Υ	U+A7CB	LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN

3. Annotations and sorting

NamesLists.txt

The following annotations are recommended for NamesList.txt:

@ Additional letter:
A7CB LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN
* lowercase is 0264
* used in Eastern Dan
x (latin capital letter gamma - 0194)

The following annotations should be updated in NamesList.txt:

0194 LATIN CAPITAL LETTER GAMMA
* African
* lowercase is 0263
x (latin capital letter rams horn - A7CB)

0264 LATIN SMALL LETTER RAMS HORN
= latin small letter baby gamma (1.0)
* upper-mid back unrounded vowel
* uppercase is A7CB
* used in Eastern Dan

UnicodeData.txt

We suggest to add LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN and update LATIN SMALL LETTER RAMS HORN in UnicodeData.txt.

```
0264;LATIN SMALL LETTER RAMS HORN;Ll;0;L;;;;N;LATIN SMALL LETTER BABY GAMMA;;A7CB;;A7CB  
A7CB;LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN;Lu;0;L;;;;N;;;;0264;
```

allkeys.txt


We suggest to add LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN to allkeys.txt

```
0264 ; [.203E.0020.0002] # LATIN SMALL LETTER RAMS HORN  
A7CB ; # LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN
```



4. Annex

L'alphabet dan de l'Est

Si on ne tient compte que des lettres simples, il y en a 28 (12 voyelles + 1 semi-voyelle + 13 consonnes + h qui apparaît dans les digraphes + n qui marque la nasalisation), et l'alphabet complet est comme suit:

a, æ, ʌ, b, d, e, ε, f, i, g, h, k, l, n, ŋ, o, ɔ,  r, œ, p, s, t, u, ʊ, v, w, y, z

Et si on décide de traiter les digraphes comme des équivalents des lettres, on a 41 lettres:

a, an, æ, æn, ʌ, ʌn, b, bh, d, dh, e, ε, εn, f, i, in, g, gb, gw, k, kp, kw, l, n, ŋ, o, ɔ,  on,  r, œ, œn, p, s, t, u, un, ʊ, v, w, y, z

En plus, il y a 7 marques tonales. Les voici (sur l'exemple de la lettre a):

ǎ ton extra-haut

á ton haut

ā ton moyen

à ton bas

ǎ ton extra-bas

â ton haut-tombant

a' ton extra-bas suspendu

Figure 1. Vydrin (2019) showing LATIN SMALL LETTER RAMS HORN as a letter of the Easter Dan alphabet.

dháàndhūn *courber la tête*, dhāfiidhán *pluie fine*, dhàṅbhá *lampe tempête*, dháṅgōṅṅ *jeune homme*

Texte : Gblũ gòṅṅ sũ yáa sà

↗ ḡ gūn kpá wò gblũ gòṅṅ, k̄ wò wō kó zā, k̄ wò wō kó bhà pā sú à dhùn gò. Wò bhēn dhùn kùn k̄ wò à dhùn bhà yā kā, k̄ wò à dhùn bhà dhē sú à dhùn gò k̄ wà kā wò bhà ká. Wò wò yóèè dhùn kùn k̄ wàa kā wò sáa pā ká.

Sáṅtáa dhè ȳ gūn yà sũ ká, tòn wó à dhè Glóbhá, gbìnṅ. Sáan ȳ gūn klλn sũ ká à zũ. À sáan bhā à gblēen dhè dhè bhēn plè dō kó tà sũ dh̄. Bhēn yóèè dhùn wáa bhòṅṅ à bhà k̄ wò dà bhūn k̄ wò bhēn zā. Gblũ kplλ dhùn wò yà sáan tà, ȳ wó dhè-gà wò yóèè

Figure 2. Nestor et al. (2020) showing LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN and LATIN SMALL LETTER RAMS HORN.

Yí dō ká, ȳ dũḡ gōn bhā ḡ dī dō dũḡ-dhùn bhā' dhèè gbṅṅ sà dō tà, ȳ glà dhándhīlḡ-dhán sà dō gú, sà-dhè ḡ gūn dhán bhā' gò, à síbhán yáa gūn kpóṅtáa. Ȳ dũḡ gōn bhā ḡ ḡ wò kpō' bhà ḡ' p̄ : « Dhó, bhá dhó í wò dháṅglōṅṅ-dhán bhā' gò yēdh̄ k̄ ú' glà gú pà gbàn dō k̄ í dhūn ū' p̄ yī dhè k̄ yí sl̄ bhōṅṅ bhà yí' zā, yáa dh̄ ȳ dhò kwā sūu yān'. » Ȳ dũḡ dhándhīlḡ-dhán bhā ḡ wlù ḡ dhō.

↗ ḡ dhō ȳ l̄òo p̄dh̄ yánṅ dhòbhàa ká, k̄ yánṅ gò yà tān tòn tà. P̄ p̄ææn dhé ḡ wò tà bhā bhēn p̄p̄ dhé k̄ wó gūn bhūn, wò wò dh̄ḡ

Figure 3. Kēbhóṅṅ, Gèè, Vūdlīṅdh̄ and Zé (2019) showing LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN and LATIN SMALL LETTER RAMS HORN.

Σάλδῆ βὲ βλῆεσὺ

↖ Ὑ γὺν κῦ ἦ κωὲ γῦ σῶῶδῶ, γῖ δῶ κά, γῦ ἄ κρᾶν πλβῆῆεν σλ βῆ
 σάλδῆ γύ Ὑ γβᾶν βύγᾶ βῆ, wó' dhè « Tæænwdn-dhùn ». Bhá' gà,
 gblwñ Ὑ wū bhλñῆ-sīλ, γῦ bhùn. Pλβῆῆεν Ὑ dhῦ bhā, kà à gà.

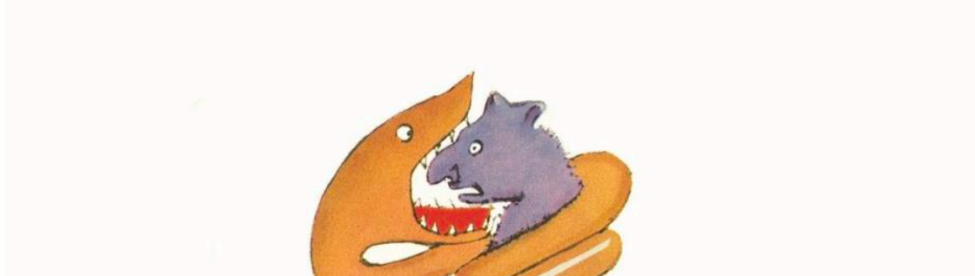


Figure 4. de Saint-Exupéry, Gèe, Vūdlīñdhê and Zé (2019) showing LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN and LATIN SMALL LETTER RAMS HORN.

O o

òo prt marque d'empathie

óo conj n'importe quel, quel que soit joint deux noms identiques ou deux marqueurs dhé ... dhé pour former un syntagme distributif : *ϙ yῦ dῶ tῶo óo tῶo ὕ dhῦ à κλδῆ κά /yῦ dῶ tῶo dhé óo dhé ὕ dhῦ à κλδῆ κά* elle sait préparer n'importe quelle sauce

ōo, ... òo conj et ..., et marqueur de coordination des groupes nominaux en énumération non exhaustive

᠐ ᠐

᠐᠐ intj ah (exclamation pour rassurer l'interlocuteur)

↘
ϣ ϣ

ϣ 1 mpp il, elle MPP existentiel logophorique sg.

ϣ 2 prn 1 se, son, sa, soi pronom réfléchi singulier 2 formatif marquant la jonction entre dizaines et unités dans la constitution des numéraux composés *ϙ tῶ κῶῶϣῖ sᾶᾶgā ϣ gā sῶῶῶdῶ* quatre-vingt six poules

ϣ 1 conj conjonction introduisant une proposition relative, l'article défini, les pronoms démonstratifs Qsyn. kῥ 2

ϣ 2, yῦ mpp il, elle MPP de la 3e pers. sg. de la série conjointe, peut être omis facultativement

Figure 5. Vydrin (2021a) showing LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN next to LATIN SMALL LETTER RAMS HORN as initial letter keys in a dictionary.

U+F26E LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN: 𐄖

(NRSI glyph name: LtnCapRamsHorn)

This is an uppercased character to U+0264. It was added to support the Dan orthography of Côte d'Ivoire.

Properties: same as other uppercase letters. Uppercase to U+0264.

Date added: 16-JAN-2019

Figure 6. Evans (2020) showing LATIN CAPITAL LETTER RAMS HORN as a SIL PUA character.

5. Sources

- *Bibliothèque électronique dan*. <http://cormand.huma-num.fr/danbiblio/>
- de Saint-Exupéry, Antoine; Gèe Nēsītō (Gué, Nestor); Vūdlīṅdh̄ Vādhāṅtèn (Vydrin, Valentin); Zě Ēbhāndhūendh̄ (Zeh, Emmanuel). 2019. *Bhāandhe: Pābhēnbhābhēn* - Edilis. https://www.academia.edu/40916896/Antoine_de_Saint-Exupéry._Gblu_dAgbr-dhAn_Le_Petit_Prince_dans_la_langue_dan_de_lEst._Traduit_par_Gué_Nestor_Vydrin_Valentin_Zeh_Enmanuel._Man_Pa_bhe_nbha_bhe_n_EDILIS_2019
- Evans, Lorna. 2019. SIL PUA 11.0. Non-Roman Script Initiative (NRSI). https://scripts.sil.org/cms/scripts/page.php?item_id=SILPUAassignments
- Gué, Nestor; Kpan, Joséphine; Vydrin, Valentin; Zeh, Emmanuel. 2020. *Syllabaire dan de l'Est Livre d'enseignants*. Abidjan - Man: Pābhēnbhābhēn - Edilis. 978-2-8091-0147-8. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-02482437/document>
- Kēbhōn Bābā Sēbāisèn (Tiémoko Baba, Sébastien); Gèe Nēsītō (Gué, Nestor); Vūdlīṅdh̄ Vādhāṅtèn (Vydrin, Valentin); Zě Ēbhāndhūendh̄ (Zeh, Emmanuel). 2019. *Wón dh̄: Kwèzlāan sādhe*. *Bhāandhe: Pābhēnbhābhēn* - Edilis. 978-2-8091-0134-8. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-02482378>
- Vydrin, Valentin. 2019. *Guide de nouvelle orthographe dan de l'Est pour les apprenants familiers avec l'ancienne orthographe*. Edilis. ISBN 978-2-8091-0135-5. <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-02482238>
- Vydrin, Valentin. 2021a. "Dictionnaire dan de l'Est-français suivi d'un index français-dan", in *Mandenkan*, vol. 65, pp. 3-332. <https://llacan.cnrs.fr/PDF/Mandenkan65/65vydrin.pdf>
- Vydrin, Valentin. 2021b. *Dictionnaire dan*. <https://corporan.huma-num.fr/Lexiques/indexM.php?controle=afficheDico&action=main&ficXML=Dandaba.xml&langue=Dan>

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646**

Please fill all the sections A, B and C below.

Please read Principles and Procedures Document (P & P) from

<http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/principles.html> for guidelines and details before filling this form.

Please ensure you are using the latest Form from

<http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/summaryform.html>.

See also <http://std.dkuug.dk/JTC1/SC2/WG2/docs/roadmaps.html> for latest Roadmaps.

Form number: N4502-F (Original 1994-10-14; Revised 1995-01, 1995-04, 1996-04, 1996-08, 1999-03, 2001-05, 2001-09, 2003-11, 2005-01, 2005-09, 2005-10, 2007-03, 2008-05, 2009-11, 2011-03, 2012-01)

A. Administrative

1. Title:	Proposal to add capital rams horn
2. Requester's name:	Denis Moyogo Jacquerye <moyogo@gmail.com>
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution):	Individual contribution
4. Submission date:	2022-02-20
5. Requester's reference (if applicable):	
6. Choose one of the following:	
This is a complete proposal:	YES
(or) More information will be provided later:	NO

B. Technical - General

1. Choose one of the following:		
a. This proposal is for a new script (set of characters):		
Proposed name of script:		
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block:	YES	
Name of the existing block:	Latin Extended-D	
2. Number of characters in proposal:	10	
3. Proposed category (select one from below - see section 2.2 of P&P document):		
A-Contemporary <input checked="" type="checkbox"/>	B.1-Specialized (small collection) <input type="checkbox"/>	B.2-Specialized (large collection) <input type="checkbox"/>
C-Major extinct <input type="checkbox"/>	D-Attested extinct <input type="checkbox"/>	E-Minor extinct <input type="checkbox"/>
F-Archaic Hieroglyphic or Ideographic <input type="checkbox"/>	G-Obscure or questionable usage symbols <input type="checkbox"/>	
4. Is a repertoire including character names provided?	YES	
a. If YES, are the names in accordance with the "character naming guidelines"	YES	
b. Are the character shapes attached in a legible form suitable for review?	YES	
5. Fonts related:		
a. Who will provide the appropriate computerized font to the Project Editor of 10646 for publishing the standard?	Denis Moyogo Jacquerye	
b. Identify the party granting a license for use of the font by the editors (include address, e-mail, ftp-site, etc.):	<moyogo@gmail.com>	
6. References:		
a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.) provided?	YES	
b. Are published examples of use (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of proposed characters attached?	YES	
7. Special encoding issue		
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information)?	YES	
	presentation, sorting	

8. Submitters are invited to provide any additional information about Properties of the proposed Character(s) or Script that will assist in correct understanding of and correct linguistic processing of the proposed character(s) or script. Examples of such properties are: Casing information, Numeric information, Currency information, Display behaviour information such as line breaks, widths etc., Combining behaviour, Spacing behaviour, Directional behaviour, Default Collation behaviour, relevance in Mark Up contexts, Compatibility equivalence and other Unicode normalization related information. See the Unicode standard at <http://www.unicode.org> for such information on other scripts. Also see UAX#44: <http://www.unicode.org/reports/tr44/> and associated Unicode Technical Reports for information needed for consideration by the Unicode Technical Committee for inclusion in the Unicode Standard.

C. Technical - Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before?	NO
If YES explain	

2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)? If YES, available relevant documents:	YES <i>Examples</i>
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? Reference:	YES <i>See proposal</i>
4. The context of use for the proposed characters type of use; common or rare) Reference:	YES <i>See proposal</i>
5. Are the proposed characters in current use by the user community? If YES, where? Reference:	YES <i>Easter Dan alphabetization experts in Côte d'Ivoire</i>
6. After giving due considerations to the principles in the P&P document must the proposed characters be entirely in the BMP? If YES, is a rationale provided? If Yes, reference:	YES Yes <i>See proposal</i>
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)?	YES
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If Yes, reference:	NO
9. Can any of the proposed characters be encoded using a composed character sequence of either existing characters or other proposed characters? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If Yes, reference:	NO
10. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to, or could be confused with, an existing character? If YES, is a rationale for its inclusion provided? If Yes, reference:	NO &nbsp;
11. Does the proposal include use of combining characters and/or use of composite sequences? If YES, is a rationale for such use provided? If Yes, reference: Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided? If Yes, reference:	NO
12. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics? If YES, describe in detail (include attachment if necessary)	NO
13. Does the proposal contain any Ideographic compatibility characters? If YES, are the equivalent corresponding unified ideographic characters identified? If Yes, reference:	NO